

國立金門大學

教學綱要

部別：日間部學士班

114學年度第2學期

列印日期：2026/01/21

科目名稱：科技新聞翻譯 (Science news translation) 開課班級：電機三甲學 分：2.0 授課時數：2.0
授課教師：楊肅藝 必選修：選修

1. 教學目標

1. 使學生了解掌握世界一流大學最新科技領域研究成果 2. 使學生具備閱讀以英文撰寫的有關科技文章的能力 3. 使學生提升專業英語能力

2. 教學綱要

1. 科技新聞文章賞析
2. 心得撰寫
3. 翻譯報告

3. 教科書

- 書名：MIT
- 1 出版日期：年 月
作者： 出版社： 版本：
書名：MIT review
 - 2 出版日期：年 月
作者： 出版社： 版本：
書名：English Magazines
 - 3 出版日期：年 月
作者： 出版社： 版本：
書名：Magazine & Newspaper
 - 4 出版日期：年 月
作者： 出版社： 版本：
書名：MIT
 - 5 出版日期：年 月
作者： 出版社： 版本：

4. 參考書

- 1 書名：無 出版日期：年 月
作者： 出版社： 版本：
- 2 書名： 出版日期：年 月
作者： 出版社： 版本：
- 3 書名： 出版日期：年 月
作者： 出版社： 版本：
- 4 書名： 出版日期：年 月
作者： 出版社： 版本：
- 5 書名： 出版日期：年 月
作者： 出版社： 版本：

※請遵守智慧財產權觀念，依著作權法規定，教科書及教材不得非法影印與使用盜版軟體。

5. 教學進度表

週次	日期	內容	備註
1	2026/02/22—2026/02/28	科技新聞翻譯	
2	2026/03/01—2026/03/07	科技新聞翻譯	
3	2026/03/08—2026/03/14	科技新聞翻譯	
4	2026/03/15—2026/03/21	科技新聞翻譯	

5	2026/03/22—2026/03/28	科技新聞翻譯	
6	2026/03/29—2026/04/04	科技新聞翻譯	
7	2026/04/05—2026/04/11	科技新聞翻譯	
8	2026/04/12—2026/04/18	報告翻譯撰寫	Write reports Independently.
9	2026/04/19—2026/04/25	翻譯技巧	
10	2026/04/26—2026/05/02	分組報告	
11	2026/05/03—2026/05/09	分組報告	
12	2026/05/10—2026/05/16	分組報告	
13	2026/05/17—2026/05/23	分組報告	
14	2026/05/24—2026/05/30	分組報告	
15	2026/05/31—2026/06/06	分組報告	
16	2026/06/07—2026/06/13	賞析與討論	
17	2026/06/14—2026/06/20	自主學習	Independent learning.
18	2026/06/21—2026/06/27	自主學習	Independent learning.

6. 成績評定及課堂要求

分組報告30% 個別作業30% 出席狀況暨課堂表現40%
務必不能讓手機發出聲響 用心聆聽
建立課程群組溝通聯繫

8. 永續發展目標(SDGs): SDG4 優質教育

9. 大學社會責任(USR)關聯性: 中